

ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК



УЧЁНЫЕ ЗАПИСКИ ОТДЕЛА КИТАЯ

Выпуск 47

**Тангутская и китайская
филология
К юбилею М. В. Софронова**



Москва
2024

УДК 811.581+811.584
ББК 81.71(Кит)
Т 18

УЧЁНЫЕ ЗАПИСКИ ОТДЕЛА КИТАЯ

Выпуск 47

Редакционная коллегия

д-р филос. наук, проф. *А. И. Кобзев* (главный редактор),
канд. филос. наук *Н. В. Руденко* (ответственный секретарь),
канд. ист. наук *С. В. Дмитриев* (зам. главного редактора),
д-р *П. Ададек* (Piotr Adamek svd, Германия–Польша),
д-р *Г. Йегер* (Henrik Jäger, Германия), канд. ист. наук *М. В. Корольков*,
канд. филос. наук *Н. А. Орлова*, проф. *А. Роше* (Alain Rocher, Франция),
канд. ист. наук *Э. А. Синецкая*, канд. ист. наук *Е. С. Скрыпник*

Ответственный редактор *А. И. Кобзев*

Редактор-составитель *С. В. Дмитриев*

Рецензенты канд. ист. наук *Е. С. Скрыпник*, канд. ист. наук *Т. А. Сафин*

Рекомендовано

Учёным советом Института востоковедения РАН

Т 18 **Тангутская и китайская филология.** К юбилею М. В. Софронова /. — М.: Институт востоковедения РАН, 2024. — 524 с., ил. — (Учёные записки Отдела Китая ИВ РАН. Вып. 47 / Редколл.: А. И. Кобзев и др.).

ISBN 978-5-907846-10-4

Сборник представляет собой собрание трудов российских, китайских, тайваньских, французских, английских, японских, американских и датских учёных, посвящённый юбилею патриарха российского тангутоведения и китаеведной исторической и социальной лингвистики, д.филол.н., проф. М. В. Софронова. Работы объединены тематикой исследований юбиляра – изучение тангутского языка и тангутской культуры, китайское языкознание, гималайские языки.

УДК 811.581+811.584

ББК 81.71(Кит)

ISBN 978-5-907846-10-4

© Редколлегия, 2024

© ФГБУН ИВ РАН, 2024

**Авторы сборника
«Тангутская и китайская филология.
К юбилею М. В. Софронова»**

1. Аракава Синтаро (Институт языков и культур Азии и Африки, Токийский университет иностранных исследований, Япония)
2. Богданов Кирилл Михайлович (ИВР РАН)
3. Бодуэн Матье (Институт восточных языков и культур, Париж, Франция)
4. Ван Жун-фэй (Факультет этнологии, Университет северных народов, Иньчуань, КНР)
5. Дмитриев Сергей Викторович (Институт востоковедения РАН)
6. Жак Гийом (Национальный центр научных исследований, Франция)
7. Жолковский Александр Константинович (Кафедра Славянских языков и литератур Университета Южной Калифорнии, Лос-Анджелес)
8. Завьялова Ольга Исааковна (ИКСА РАН)
9. Зайцев Вячеслав Петрович (Институт восточных рукописей РАН)
10. Линь Ин-цзинь (Институт языкознания Академии Синика, Тайвань)
11. Ма Сяо-фан (Факультет лингвистики, Пекинский университет языка и культуры, КНР)

12. Миякэ Марк (независимый исследователь, США)
13. Не Хун-инь (Факультет китайского языка и литературы, Пекинский педагогический университет, КНР)
14. Путько Борис Михайлович, независимый исследователь
15. Солонин Кирилл Юрьевич (Китайский народный университет, КНР)
16. Софронов Михаил Викторович (ИСАА МГУ)
17. Сунь Бо-цзюнь (Институт этнологии и антропологии, КАОН, КНР)
18. Тай Чун-пуй (Гонконгский университет, КНР)
19. Уэст Эндрю (независимый исследователь, Великобритания)
20. Хань Сяо-ман (Сианьский педагогический университет, КНР)
21. Харбсмайер Кристоф (Университет Копенгагена, Дания)
22. Чжан Пэй-ци (Факультет славянских языков, Университет Чжэн-чжи, Тайвань)
23. Чжан Юй-вэй (Факультет китайской литературы, Тайваньский университет, Тайвань)

Содержание

К 90-летию Михаила Викторовича Софронова3

ВИНЬЕТКИ

Александр Жолковский. «На сомалийском фронте»
и другие виньетки с восточным акцентом.....39

TANGUT LINGUISTICS

М. В. Софронов. Тангутский язык: падежи и послелог.....79

Lin, Ying-chin. On the Semantic and Grammatical Nature
of the 𗵑 *lew*² in Tangut.....104

Ma Xiaofang. A new function of Tangut verb directional prefix126

*Mathieu Beaudouin. On locatives 𗵑·*u*² and 𗵑 =*k*^h*a*¹*145

張珮琪. 論西夏語的存在類動詞158

Nie Hongyin. Honorific Personal Pronouns in Tangut Language.....183

Marc Miyake. The prehistory of Tangut ‘five’198

Arakawa Shintaro. On the radical patterns of Tangut script.....215

Б. М. Путько. Структурная иероглифика. Композиционный
ввод тангутских иероглифов222

TANGUT TEXTS

韓小忙。《西夏文詞典》前言和凡例253

<i>K. J. Solonin, Xiaogang Yu.</i> “The Five Parts of the Dharma Realm”: Preliminary Remarks on the collection of the sems phyogs texts in the Tangut Translation	262
<i>Wang Rongfei.</i> The Textual Research on the Buddhist Sutra Woodblocks Engraved in Tangut Characters in the Hermitage Museum	280
<i>Andrew West.</i> The Memorial Tablet for Xiǎolǐ Qiánbù and the Evidence for Prenasalized Voiced Obstruents in Tangut.....	299
<i>K. M. Богданов.</i> Некоторые факты из истории тангутоведения в первых инвентарных книгах Тангутского фонда	335
<i>Viacheslav Zaytsev, Andrew West.</i> Preliminary study of a manuscript fragment in an unidentified script from the Western Xia Shānzuǐgōu site	345
<i>Chung-pui Tai, Viacheslav Zaytsev.</i> Tibetan Buddhism practice of the great seal (<i>mahāmudrā</i>) as recorded in Tangut fragments with Tibetan phonetic glosses: an annotated sentence-based reading of Tang. 1075/Fr. 6(11).....	363

CHINESE LINGUISTICS

<i>О. И. Завьялова.</i> О китайской диалектологии в Институте Дальнего Востока АН СССР	396
<i>Lin, Ying-chin.</i> On the Vowel System in Old Chinese.....	403
張宇衛. 甲骨卜辭田獵動詞「𠄎」字再探.....	418
<i>Christoph Harbsmeier.</i> The Cultural Politics of Chinese Lexicography	439
<i>Sun Bojun.</i> Tanguto-Chinese Elements in the 12th Century Dialect of Hexi	480

HIMALAYAN LINGUISTICS

<i>Guillaume Jacques.</i> L’antériorisation du *a en Tshobdun.....	498
--	-----

ADDENDA

<i>М. В. Софронов. Фонетическая реконструкция М.В. Софронова для историков / Phonetic reconstruction of M. V. Sofronov for historians</i>	509
---	-----

ПОДНОШЕНИЕ УЧИТЕЛЮ

Знаменитый субурган	517
---------------------------	-----

Авторы сборника	519
-----------------------	-----

Научное издание

Серия «Учёные записки Отдела Китая»
Выпуск 47

**ТАНГУТСКАЯ И КИТАЙСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ
К ЮБИЛЕЮ М. В. СОФРОНОВА**

Сборник статей

Ответственный редактор *А. И. Кобзев*

Верстальщик *С.В. Кирюхина*
Оформитель *П. А. Трошина*

Общероссийский классификатор продукции ОК 034-2014 (КПЕС 2008):
58.11.12 – Книги печатные профессиональные, технические и научные

Подписано в печать 22.04.2024 г. Формат 70×108/16.
Усл. печ. л. 45,85. Уч.-изд. л. 10. Тираж 500 экз. Заказ №

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт востоковедения Российской академии наук (ФГБУН ИВ РАН)

Научно-издательский центр, заведующий *А. О. Захаров*
107031, Россия, г. Москва, ул. Рождественка, д. 12

Архив-каталог книг ФГБУН ИВ РАН – на сайте <https://book.ivran.ru>



Сообщения об опечатках, ошибках и неточностях, обнаруженных в книгах,
изданных ФГБУН ИВ РАН, отправлять на адрес электронной почты izd@ivran.ru

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами
в типографии ООО «Амирит»

410004, Россия, г. Саратов, ул. Чернышевского, д. 88.

Тел.: +7(800)700-86-33, +7(8452)24-86-33

E-mail: zakaz@amirit.ru. Вебсайт: <http://amirit.ru>